

\* Saguenay, le 21 janvier 2008

**CERTIFICAT D'AUTORISATION**  
(article 22)

Rio Tinto Alcan inc.  
Projet usine pilote AP50  
1188, rue Sherbrooke Ouest  
Montréal (Québec) H3A 3G2

N/Réf. : 7610-02-01-0700802  
400464894

**Objet : Construction d'une aluminerie**

Mesdames,  
Messieurs,

À la suite de votre demande de certificat d'autorisation datée du 19 juillet 2007, reçue le 19 juillet 2007 et complétée le 15 janvier 2008, j'autorise, conformément à l'article 22 de la Loi sur la qualité de l'environnement (LRQ, chapitre Q-2), le titulaire ci-dessus mentionné à réaliser le projet décrit ci-dessous :

- Construction des bâtiments (production et services connexes) et installation des équipements de production pour une aluminerie pilote utilisant la technologie AP50 et d'une capacité de production annuelle de 60 000 tonnes métriques d'aluminium.

Le tout localisé sur le lot 2 288 990 du cadastre officiel du Québec, ville de Saguenay, arrondissement de Jonquière, à l'intérieur du Complexe Jonquière.

Les documents suivants font partie intégrante du présent certificat d'autorisation :

- Document intitulé « *Demande de certificat d'autorisation pour la construction de l'usine pilote Jonquière d'Alcan* », signée le 19 juillet 2007 par M. Yvan Cantin, directeur, 39 pages et 11 annexes;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier « *Mise à jour d'information – Demande de certificat d'autorisation pour la construction de l'usine pilote Jonquière d'Alcan* », Alcan inc., signée par M. Yvan Cantin, directeur, le 23 octobre 2007, 2 pages et 4 annexes;

**CERTIFICAT D'AUTORISATION**  
**(article 22)**

-2-

N/Réf. : 7610-02-01-0700802  
400464894

Le 21 janvier 2008

- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier « *Informations complémentaires à la demande de certificat d'autorisation (CA) pour construction du site Usine pilote AP50 Jonquière* », Alcan inc., signée M. Yvan Cantin, directeur, le 30 novembre 2007, 20 pages et 4 annexes;
- Rapport de modélisation, « *Modélisation du dioxyde de soufre, du monoxyde de carbone et du benzo(a)pyrène autour du Complexe Jonquière* », Génivar, signé par M. Yvon Courchesne, novembre 2007, 55 pages et 5 annexes;
- Rapport de modélisation, « *Modélisation des matières particulaires de moins de 2,5 µm (PM<sub>2,5</sub>) autour du Complexe Jonquière* », Génivar, signé par M. Yvon Courchesne, novembre 2007, 33 pages et 4 annexes;
- Plan 01-0000-M-1-AO-0001-AP Rev. 05, « *Général – Plan de masse de l'usine 44 cuves* », SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. Marc Gingras, ingénieur, le 20 décembre 2007;
- Plan 01-0000-Q-1-AO-0002-AP, « *Général – Plan de masse de l'usine 44 cuves – Deluge system - Transformateurs* », SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par Mme Sylvie Lamarre, ingénieure, le 19 décembre 2007;
- Plan 03-4200-M-1-AO-0001-AP Rev. 00, « *Électrolyse – Salle de cuves – 44 cuves – Arrangement général - Plan* », SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. André Bolduc, ingénieur, le 23 novembre 2007;
- Plan 03-4200-M-1-AO-0003-AP Rev. 00, « *Électrolyse – Salle de cuves – Coupe transversale* », SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. André Bolduc, ingénieur, le 23 novembre 2007;
- Plan 03-4200-M-1-AO-0004-AP Rev. 00, « *Électrolyse – Salle de cuves – Coupe longitudinale* », SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. André Bolduc, ingénieur, le 23 novembre 2007;
- Plan 03-4100-M-1-AO-0002-AP Rev. 00, « *Électrolyse – Sous-station électrique & G.I.S. – Vue isométrique* », SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. C. Desjardins, ingénieur, le 23 novembre 2007;
- Plan 03-4100-M-1-AO-0001-AP Rev. 00, « *Électrolyse – Sous-station électrique & G.I.S. – 44 cuves – Arrangement général – Vue en plan* », SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. André Bolduc, ingénieur, le 23 novembre 2007;

**CERTIFICAT D'AUTORISATION**  
**(article 22)**

-3-

N/Réf. : 7610-02-01-0700802  
400464894

Le 21 janvier 2008

- Plan 03-4440-M-1-AO-0001-AP Rev. 00, «*Électrolyse – Atelier de nettoyage des poches – Arrangement général – Vue en plan*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. Denis Proulx, ingénieur, le 11 septembre 2007;
- Plan 03-4440-M-1-AO-0002-AP Rev. 00, «*Électrolyse – Atelier de nettoyage des poches – Coupes A-A, B-B, C-C, D-D*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. Denis Proulx, ingénieur, le 11 septembre 2007;
- Plan 03-4440-M-1-AO-0003-AP Rev. 00, «*Électrolyse – Atelier de nettoyage des poches – Vue isométrique*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. Denis Proulx, ingénieur, le 11 septembre 2007;
- Plan 03-5910-M-1-AO-0001-AP Rev. 00, «*Carbone – Réception & stockage des anodes Ph. 1 – Vue en plan*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. C. Valergakis, ingénieur, le 23 novembre 2007;
- Plan 03-5910-M-1-AO-0001-AP Rev. 00, «*Carbone – Réception & stockage des anodes Ph. 1 – Coupes A-A, B-B, C-C*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. C. Valergakis, ingénieur, le 23 novembre 2007;
- Plan 03-6610-M-1-AO-0001-AP Rev. 01, «*Fonderie – Implantation de la ligne à gueuses – Agencement général; Vues de plan et isométrique*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. Raffi Siouffi, ingénieur, le 26 septembre 2007;
- Plan DA-6610-M-1-AO-0002-AP Rev. 00, «*Fonderie – Implantation de la ligne à gueuses – Agencement général; Coupes A-A & B-B*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. Rui Santiago, ingénieur, le 20 août 2007;
- Plan DA-6610-M-1-AO-0003-AP Rev. 01, «*Fonderie – Implantation de la ligne à gueuses – Agencement général; Coupes C-C, D-D, E-E, F-F*», SNC-Lavalin - Hatch, signé et scellé par M. Rui Santiago, ingénieur, le 20 août 2007;
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier «*Informations complémentaires au sujet des sols relocalisés sur le site du Complexe Jonquière suite aux travaux de préparation de terrain pour la construction du site Usine pilote AP50 Jonquière*», Alcan inc., signée par Mme Anik Dubuc, conseillère principale en environnement, le 20 décembre 2007, 3 pages;

**CERTIFICAT D'AUTORISATION**  
**(article 22)**

-4-

N/Réf. : 7610-02-01-0700802  
400464894

Le 21 janvier 2008

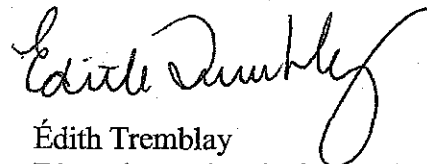
- Lettre transmise à Mme Lisa Gauthier « *Informations complémentaires à la demande de certificat d'autorisation (CA) pour construction du site Usine pilote AP50 Jonquière* », Alcan inc., signée par Mme Anik Dubuc, conseillère principale en environnement, le 20 décembre 2007, 4 pages et 2 annexes;
- Lettre transmise à Mme Édith Tremblay « *Réponse à la lettre du ministère du Développement durable, Environnement et Parcs (MDDEP) concernant la demande de certificat d'autorisation (CA) pour construction du site Usine pilote AP50 Jonquière* », Alcan inc., signée par M. Yvan Cantin, directeur, le 9 janvier 2008, 1 page.

En cas de divergence entre ces documents, l'information contenue au document le plus récent prévaudra.

Le projet devra être réalisé et exploité conformément à cette demande de certificat d'autorisation et à ces documents.

En outre, ce certificat d'autorisation ne dispense pas le titulaire d'obtenir toute autre autorisation requise par toute loi ou tout règlement le cas échéant.

Pour le ministre,



Édith Tremblay  
Directrice régionale de l'analyse et de  
l'expertise du Saguenay – Lac-Saint-Jean

ÉT/LG/md